

EL FAROL.

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I.

Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Julio 10, 1906.

Numero 31

ALFEGO BACA,
Abogado en Ley,
SOCORRO, N. M.
Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

Delegados Para la Convencion Constitucional.

El gobernador Hagerman, el juez superior Mills y el secretario del Territorio J. W. Reynolds, se

ESTANISLAO V. CHAVEZ,
Albuquerque, N. M.
Licenciado y Consejero en la Ley.

debían reunir en Santa Fe, el día 29 del pasado con el fin de determinar el aporcionamiento oficial de los 66 delegados que le tocan á Nuevo México bajo el proyecto de estado.

G. W. PRICHARD,
Licenciado en Ley.

esta aporcionamiento se basará sobre el voto dado para delegado al Congreso en la elección pasada.

El voto total en 1904 fué

1303 y éste será la base

para el aporcionamiento.

Es probable que el apor-

cionamiento se fije bajo un

acuerdo á cada uno de

los delegados un delegado por

una fraccion arriba de

un aporcionamiento, este

delegado sería entitulado sola-

mente los delegados, siendo

el total para delegado

en 1904 fue 1303.

Don Pantaleon Sandoval, de

repente para

llamada de una carta

de, doña Candelaria

Don Pantaleon reci-

el Viernes en la tarde

la misma noche á

tomar la diligencia

abado en la mañana,

velado y apresurado,

olvidada en Capitan.

de una mano sobre

Serafin, elevada so-

de luz, de

, envolviéndole en

demán, en su ali-

calor, en el aro-

adía de ella, pro-

tidísimas frases:

ancora

te,

lo que canta-

la propia Norma

de Bellini, ó

ormida en los

como ilumina la

ores exhalan su

magancia.

Ayer, hoy, mañana; Sevilla,

Hammesfest, Silly; el amor, la

despedida, la ausencia, la esper-

Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por	\$2.60
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por	\$2.00
Azucar, diez y diez libras por	\$1.00
Azucar, 100 libras por	5.55

AVENA BLANCA PARA SEMILLA BOTAS DE HULE
BOTAS Y ZAPATOS EFECTOS SECOS
TECHADO DE FIERRO SEMILLAS

Capitan, New Mexico

STA. ANA (AROMATIC) ALCOHOLADO

La mejor Preparacion de Tocador para el Cutis y el Pelo. Curacion de Rozaduras de la piel, Manos rajados, etc.

DE UNA AROMA TRASCENDENTE

Usadado esclusivamente por los mejores Barberos de lo Estranjero. Preparado en el Distilatorio de Pedro F. Fernandez, Bayamon, Puerto Rico. Se Vende en la afamada Baberia de

John W. Barrett,
Capitan, - - - New Mexico.

anza, la dicha, el recuerdo; el fu- de sus almas.
ego, la llama, la ceniza, todo pal- Separáronse en seguida brusca-
pitó en aquellos cánticos, todo se mente, él para salir de la habita-
lo dijeron aquellas almas. ción, aturdido, vacilante, y caer
Y cesó la armonía, y aún reso- en brazos del que allí, le condujo:
nó en sus oídos. ella para languidecer como flor
Y callaron, mirándose, enlaza- moribunda, y despiomarse al fin
das las manos, sin pensar, sin hab- sobre la alfombra, sin gritos, sin
lar, fuera del mundo, fuera de es- color, sin conocimiento.
ta realidad palpable que nos opri- **CAPITULO II**
me, de este ser, esclavo de la vida, ¿QUÉ SUCEDIO?
que nos ata á la tierra, lejos, si, Cuando Serafin volvió en sí
muy lejos del imperio del tiempo, hallóse en cama, en una habita-
de la prisión del espíritu, de las ción desconocida, sin memoria de
cosas que transcurren, de las his- lo que le habla pasado y delgado
torias que se cuentan. y débil en extremo.
Un beso mutuo, un dilatado be- A la cabecera se hallaba Abón
so, ni premeditado ni pedido, sino el negrito de Brunilda.
espontáneo, instintivo, abrasador, termino aquel misterioso coloquio
(Se continuará en pagina 4.)

DUCTION
DOCUMENT
IMPROVED
ADDITION
ORIGINAL
microfilm

más en sus miradas los pensami-
entos de amor y muerte de aquella
suprema despedida.

Final de Norma.

(Continuada.)

—¡Sí, Seraffín; dentro de una hora moriremos el uno para el otro!

—¡Conque dentro de una hora—prosiguió el joven—he de salir por esa puerta diciendo á mi corazón: “¡Ya no hay ventura!...” diciendo á mi amor: “¡Ya no hay esperanza!...” “¡Hay un nunca un implacable nunca entre la felicidad y nosotros!”

Seraffín calló algunos segundos. Brunilda lloraba.

—¡Y luego vivir!—continuó el joven.—¡Deslizarse por el tiempo con un dolor inextinguible, con un deseo irrealizable! ¡Recordar esta hora, aquella noche, aquellas armonías; recordar que la he visto á mi lado; que nos unía el corazón; que se miraban nuestros ojos que se hablaban nuestras almas; que temblábamos de amor, como dos flores de un mismo tallo; que todo nos enlazaba, la pasión, el arte, el pensamiento; y que fué preciso separar esos corazones, desviar esas miradas, tronchar el tallo de esas flores, desenlazar esas manos, romper esa simpatía, destruir esa ventura! ¡Recordar que sonó una hora en que el mundo cayó entre la ilusión y la realidad, entre el porvenir de usted y el mio, entre mi felicidad y la suya! ¡Y luego vivir! ¡Vivir! ¡Ah! ¡Esto no puede ser!

El joven golpeó su frente con desesperación.

Pasó otro intervalo de silencio.

—Seraffín, dígame usted—murmuró Brunilda, en cuyos ojos brilló una luz celestial, una vida eterna, una esperanza divina.—Quiero que viva usted: quiero que sea dichoso: quiero serlo yo también. Escuche cómo. No le diré yo que me olvide. ¡No! ¡Eso es imposible! No le diré tampoco que se acuerde de mí con la desesperación que me ha pintado. ¡Quiero otra cosa y va usted á comprenderme! Quiero que nos separemos sin desunirnos; que vivamos el uno para el otro; que, á través de la distancia, se busquen nuestros pensamientos; que á cualquier hora sepa su corazón que hay otro corazón en el mundo que late á compás con él; que de día, de noche, hoy, mañana, dentro de veinte años, diga usted desde su patria, desde el fin del

universo: “¡Te amo, Seraffín!” y esté convencido de que viento que acaricie en seguida su frente le responde: “¡Te amo, Seraffín!” Quiero que crea que ese viento es mi voz, y lo será sin duda, porque siempre le estaré bendiciendo. Quiero que cuando bese usted una flor diga: “¡A ella!”, y que en el mismo instante piense que estoy diciendo yo, viendo volar un pájaro: “¡A él!” Quiero que cuando vea usted á una nave llegar del Norte, exclame: “¡Brunilda!”; como yo, cuando vea llegar un barco por el Mediodía, diré: “¡Seraffín!” Quiero que, cuando oiga el Final de Norma, me vea á su lado, bien seguro de que mi alma, mi pensamiento, mi memoria, no estarán en otra parte. Quiero, en fin, que cuando pasen muchos años, y pueda usted imaginar que he muerto, siga haciendo lo mismo, hablándome, viéndome, adorándome, en tanto que yo, muerta ó viva, entre el último suspiro, desde la tumba ó desde el cielo, estaré bendiciéndole, repitiéndole un inmortal ¡te amo! Ya ve usted, Seraffín, que le propongo una unión indisoluble, que va más allá de la vida, que triunfa de la ausencia, de la distancia, de los ultrajes de la edad, de la muerte! ¡Vivir así es la beatitud del cielo, la juventud eterna

la existencia perdurable, una gloria anticipada! Por algo y para algo, Seraffín, nos dio el Criador un alma inmortal. Mi alma no es ni puede ser de Rurico de Cáliz. Mi alma es de usted. ¡Amémonos con el alma! Yo juré ante Dios dar la mano de esposa al salvador de mi padre y cumpliré mi juramento, aunque le odio. Pero mi corazón, mi espíritu, mi voluntad ¡Dios lo sabe! le pertenecerán á usted eternamente. Ahora, siéntese usted á ese piano y vamos á despedirnos en el divino lenguaje del alma.

Seraffín había seguido á la Hija del Cielo en aquella inspiración cual si escuchara la voz de un ángel, y, cuando la joven dejó de hablar, cayó de rodillas ante ella, con las manos cruzadas, desfallecido de amor.

Brunilda estaba de pie. El genio radiaba en su frente, la pasión fulguraba en sus ojos; el sublime canto de Bellini brotaba de sus labios.

[Se Continuará.]

¡SI VIAJAS AL

Este U Oeste

Hagadlo por el Afamado,

El Paso & Southwestern System

Via Directa

Dos Trenes Diarios sin Cambio

A KANSAS CITY, ST. LOUIS, CHICAGO, Y RUNTOS AL NORTE Y ORIENTE.

También á El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica Mexicana, Los Angeles, San Francisco, y la Costa Pacifica. Pedid pormenores á W. E. Palmer, Capitan, N. M., ó dirijanse á

RICHARD WARREN.

Trav. Pass. Agt, EL PASO, TEX.

V. R. STILES,

Gen. Pass. Agt.

EL FAROL

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el su-deste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parase de El Farol? Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis El Farol continuará sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; crónica de los sucesos contemporáneos y escuela para vuestros hijos. **SUSCRIBID HOY!**

Para Facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadla a

EL FAROL,
CAPITAN, NUEVO MEXICO

• Manda EL FAROL, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.

EL FAROL.

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I,

Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Julio 10, 1906.

Numero 31

F. FEGO BACA,

Abogado en Ley,
SOCORRO, N. M.
Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

F. STANISLAO V. CHAVEZ,

Albuquerque, N. M.
Licenciado y Consejero en la Ley.

G. W. PRICHARD,

Licenciado en Ley,
PROCURADOR TERRITORIAL,
Santa Fe, N. M.

H. B. HAMILTON,

Lincoln, - - New Mexico.
Licenciado y Consejero en la Ley.
Aboga en todas las Cortes del Territorio.
Estara en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada semana.

I. W. WATSON, Medico;

Estara en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada semana.
Oficina y Botica.
Lincoln, - - - New Mexico.

J. W. LAWS,

Medico y cirujano,
Lincoln, - - New Mexico.
Teléfono en la casa.

MANUEL ARAGON J. J. ARAGON

ARAGON HNO'S,

Comercio General,
Lincoln, - - New Mexico.

Delegados Para la Convencion Constitucional.

El gobernador Hagerman, el juez superior Mills y el secretario del Territorio J. W. Reynolds, se

debían reunir in Santa Fe, el dia 29 del pasado con el fin de determinar el aporcionamiento oficial de los 66 delegados que le tocan a Nuevo México bajo el proyecto de estado.

esta aporcionamiento se basará sobre el voto dado para delegado al Congreso en la elección pasado. El voto total en 1904 fué 43012 votos y éste será la base bajo la cual el aporcionamiento se haga. Es probable que el aporcionamiento se fije bajo un cálculo concediendo a cada uno de los 25 condados un delegado por 652 votos, y uno adicional por cuales quiera fraccion arriba de 326.

Bajo este aporcionamiento, este condado seria entitulado solamente a dos delegados, siendo que el voto toale para delagado en la eleccion de 1904 fue 1303.

Don Pantaleon Sandoval, de Picacho, salio de repente para Santa Fe, a llamada de una carta de su madre, doña Candelaria Sandoval. Don Pantaleon recibio la carta el Viernes en la tarde y marchó en la misma noche a Capitan, para tomar la diligencia del correo el Sabado en la mañana, como iba desvelado y apresurado, dejó la maleta olvidada en Capitan.

Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por \$2.60
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por \$2.00
Azucar, diez y siez libras por \$1.00
Azucar, 100 libras por 5.55

AVENA BLANCA PARA SEMILLA BOTAS DE HULE
BOTAS Y ZAPATOS EFECTOS SECOS
TECHADO DE FIERRO SEMILLAS

Capitan,

New Mexico

STA. ANA (AROMATIC) ALCOHOLADO

La mejor Preparacion de Tocador para el Cutis y el Pelo. Curacion de Rozaduras de la piel, Manos rajados, etc.

DE UNA AROMA TRASCENDENTE

Usadado esclusivamente por los mejores Barberos de lo Estranjero. Preparado en el Distilatorio de Pedro F. Fernandez, Bayamon, Puerto Rico. Se Vende en la afamada Baberia de

John W. Barrett,
Capitan, - - New Mexico.

FOLLETIN.

El Final de Norma.

Por Pedro de Alarcon.

PARTE CUARTA.

CAPITULO I.

Seraffin corrió al piano, y acompañó a la Diva en las patéticas melodías del Final de Norma, cantadas como nunca fueron oídas por nadie.

El artista, con la cabeza vuelta hacia Brunilda, le expresaba además en sus miradas los pensamientos de amor y muerte de aquella suprema despedida.

Ella, apoyando una mano sobre el hombro de Seraffin, elevada sobre él, inuñdándole de luz, de amor, de posía, envolviéndole en su voz, en su ademán, en su aliento, en su dulce calor, en el aroma que se desprendía de ella, profería aquellas sentidísimas frases:

So terra ancora
Saró con te,

como si improvisase lo que cantaba, como si fuese la propia Norma halando a la frente de Bellini, ó la misma música dormida en los pliegues del aire; como ilumina la luz, como las flores exhalan su fragancia.

Ayer, hoy; mañana; Sevilla, Hammesfest, Silly; el amor, la despedida, la ausencia, la esper-

anza, la dicha, el recuerdo; el fuego, la llama, la ceniza, todo palpó en aquellos cánticos, todo se lo dijeron aquellas almas.

Y cesó la armonía, y aún resonó en sus oídos.

Y callaron, mirándose, enlazadas las manos, sin pensar, sin hablar, fuera del mundo, fuera de esta realidad palpable que nos oprime, de este ser, esclavo de la vida, que nos ata a la tierra, lejos, si, muy lejos del imperio del tiempo, de la prisión del espíritu, de las cosas que transcurren, de las historias que se cuentan.

Un beso mutuo, un dilatado beso, ni premeditado ni pedido, sino espontáneo, instintivo, abrasador, terminó aquel misterioso coloquio

de sus almas.

Separáronse en seguida brusca- mente, él para salir de la habitación, aturdido, vacilante, y caer en brazos del que allí, le condujo: ella para languidecer como flor moribunda, y desplomarse al fin sobre la alfombra, sin gritos, sin color, sin conocimiento.

CAPITULO II

¿QUE SUCEDEO?

Cuando Seraffin volvió en sí hallóse en cama, en una habitación desconocida, sin memoria de lo que le habia pasado y delgado y débil en extremo.

A la cabecera se hallaba Abén el negrito de Brunilda.

(Se continuará en pagina 4.)

El Farol.

Publicado cada Martes en
CAPITAN, NUEVO MEXICO.

Admitido a transmision por los correos en Capitan, N. M., como materia de segunda clase.

Publicado por LA COMPANIA PUBLICISTA DE EL FAROL.

CLYDE HIGHTOWER, Redactor,
JOHN A. HALEY, Publicista,
GEO. A. CHAMBERLAIN, Gerente.

Condiciones de Suscripcion:
\$1.50 por el año
PAGO ADELANTADO.

Una de los puntos con que pretende rán preocupar al pueblo los enemigos de la liberated, en la cuestion de estado será el del nombre. Reconocemos lo doloroso que ha de ser sepulter un nombre que hemos amado desde nuestra infancia; pero despues de todo un nombre no quiere decir nada y lo que se busca en las cosas es la esencia. Si consideramos los altos privilegios que revisten al verdadero ciudadano Americano y las grandes ventajas de un gobierno, con el privilegio adicional de tener representacion verdadera y efectiva ante el Congreso de los Estados Unidos; una cosa tan insignificativa como la cuestion de nombre no debe detenernos en aceptar el alta privilegio. Para mejor ilustrar la cuestion citaremos un caso que ocurrió en dias pasada. Los vecinos del precinto se La Liendre peticonaron por una estafeta, pero peticaron al departamento que se la diera otro nombre que no fuera "La Liendre." El departamento respondió que estaban listos a conceder la estafeta, pero bajo el nombre de "La Liendre." Aquellos vecinos, como hombres sensatos, descartaren la cuestion del sentimentalismo en vista de los ventajas que les traerá la estafeta y sin vacilar aceptaran el nombre de ese animalito perjucioso. Ellos dijeron muy sabiamente, "venga la estafeta y dese le el nombre que quieran; estafeta es lo que queremos." Ahora, "Arizona" no es nombre tan despreciable; por el contrario es nombre que llevó un condado de nuestro territorio hasta el año de 63, cuando se organizó como Territorio.—La Vox Del Pueblo.

No Es Cuestion De Nombre.

En todas partes del territorio, hay personas, enemigos del progreso y bienestar de sí mismo, que se ocupan en zizañar a la gente que les da atencion, contra la consolidacion de Nuevo Mexico y Arizona en un solo estado; valiendose del sentimentalismo del pueblo respecto al nombre del nuevo estado. Es muy natural para nuestra gente reverenciar el nombre de Nuevo Mexico, pero no deben perder vista del hecho que vale mas el mejoramiento material de su condicion que el sentimiento de orgullo por el nombre de la comarca; tambien deben manifestar al mundo que tienen el animo de sobrevivir los contratiempos y aún percibir las ventajas que a veces trae el desconcierto. Para la generacion ascendente esto no sera difícil, y la decadente debe conformarse con el consuelo que el unico cuidado que debe ocupar su mente es el porvenir de su progenie. Asi es que no debe la gente escuchar a la voz del Ismaelita. En otro lado reproducimos dos párrafos sobre este mismo asunto, copiados de nuestros colegas.

Los demócrates del coestado de Chaux, nominaron los siguientes candidatos el dia 30 Junio: Comisionado, primer distrito, Thos D White; Comisionado segunda distrito, William M. Atkinson; Juez de Prupes, F. P. Gayle; Alguacil, Charles L. Ballard; Asesor, John C. Peck; Tesorero y Colector, Smith Lea; Superintendente de Escuelas, Mark Howell; Agrimensor, V. R. Kinney. Cerca de 900 demócratas votaron en las primarias.

El recién confirmado setafetero de este ciudad Mr. Harry C. Carter persona no conocida en este lugar, segun nos han informado ha hecho su dimision de tal empleo. Ignoramos las razones que halla dado lugar a resignacion repentina.—El Tiempo.

Tal vez las razones que dieron lugar "a la repentina resignacion," fueran que el sujeto precitio que la gente de Las Cruces, por bien que les servinia nunca le vevian con buenos ojos. No queremos oficiales que no son del del pais.

Ayer como a las 2, de la tarde, mató un rayo a cuatro reses de Don Jose Herrera, cerca de su rancho tres millas al norte de esta plaza. Los animales iban encorndonados por el camino pegado a un cerco de alambre al tiempo que fulminó Jupiter su saeta con tan fatal tina. Todos eran animales grandes y gordos, tres novillos y una vaca, y la perdida ascendió a \$80.

Exchange Bank, White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si tenéis fondos en ahorro depositad los y haganos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijanse al Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.
Dinero prestado con reditos modicos.

J. J. JAFFA,

Comerciante y Banquero,

Lincoln, New Mexico.

LINCOLN
SALOON

Frente la Casa
de Cortes.

El Unico Lugar

PROVISTO DE

Licores y Cigarros Finos

Mesa de Billar. Musica. Barberia.

John C. West

COMERCIANTE
GENERAL

San Patricio, N. M.

HAGAN INVESTIGACION

De Nuestro Surtido Antes
de Ir a Otra Parte.

CAPITAN MOUNTAIN LUMBER CO.

Hurst Bros., Prop'os

LINCOLN, N. M.

Suministran al Orden,
Todo Clase de Tabla y
Madera. Taller en el
Rancho de Baca.

COMMERCIAL HOTEL,

DE LINCOLN,

Solicita su patrocinio
Apartados ascados y
buenas comidas.

El Departamento General de Pasajeros.
DEL EL PASO & SOUTHWESTERN
SYSTEM.

Arancel especial por el verano
a Clouderoft, N. M.

El Departamento General de Pasajeros, del El Paso & Southwestern System, ha autorizado a sus agentes en los puntos abajo citados, de arancar los siguientes precios por pasaje redondo de sus estaciones a Clouderoft:

De El Paso, Clase A, \$5.00 B 3.00	
Newman,	A, 5.00 B 3.00
Jarrilla Jct.,	A, 5.00 B 3.00
Alamogordo,	A, 3.00
Tularosa,	A, 3.00
Oscuro,	" 3.50
Carrizozo,	" 5.00
Capitan,	" 6.00
Ancho	" 6.50
Corona,	" 7.50
Torrance,	" 8.00
Duran,	" 8.90
Pastura,	" 10.00
Santa Rosa,	" 10.00

Fechas de venta: Clase A—Diariamente Junio 1ro. a Setiembre 29, 1906, inclusivo. Clase B—los Sabados Junio 2-Setiembre 29, 1906, inclusivo.

Limitados: Clase A—Setiembre 29, 1906. Clase B—Los pasajes que ser limitados al Lunes siguiente.

V. R. Stiles,

Agente General de Pasajeros
Fechado en El Paso, Texas.

Mayo 11, 1906.

Nuevo Surtido

Vengan A Escojer Lo Mejor

Acabamos de Recibir: Hermoso Surtido de Franelas, Carranclanes, Indianas, Percales, Ianas y Telas de Todas Clases para Anaguas y Bayetas. Vendemos a Precios sin Competicion en el Condado, por Dinero al Contado.

Vengan A Convencerse

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROP.

Asuntos Locales.

Don Manuel Garcia, se halla ocupado entregando leña.

Don Felipe Sanchez, de Patos transó negocios en nuestra plaza, durante la semana pasada.

Welch & Titsworth, comercio mas barata del condado de Lincoln.

Don Estalano Sanchez, anduvo en Capitan, el Jueves pasado, con el fin de entregar su lana a la Lincoln Trading Company, cual la compró.

Sr. J. H. Canning, el eficiente tesorero colector de condado, estuvo en Capitan, el Martes en tránsito de Lincoln a Angus, donde asistió la celebracion de el dia cuatro.

Welch y Titsworth, tienen en vias de construcción, un horno al lado norte de la via ferréa donde se coserá el pan para el uso del hospital de marineros, en Fort Stanton, durante el proximo año.

Irenio Ortega, un joven inteligente del pricinto de Arabela, fue uno de los que aprovecharon la oportunidad de hacer aplicacion por el permiso de tomar terreno dentro de la reserva floresta Lincoln.

Alberto Sandoval, joven de excelentes modales, actualmente de Picacho, pero nacido en Santa Fe, donde fue camarada de la familia de esta redaccion, pasó un rato de visita en nuestra casa el Sabado en la mañana.

Isidro L. Anaya, quien en un tiempo sirvió al pueblo de este condado como secretario de condado; se vido por un rato en el metrópoli del condado el Domingo pasado. Señor Anaya nos in-

fórma que los laboref de su vicinidat no han tenido mucho demérito á resulta de la estacion seca, y el primer corte de alfalfa, fue abundante y se cosechó en excelente condicion.

Isidro McKinley, sale en corto tiempo para Magdalena, con el objecta de investigar un contrato que le ofrece la compañía de combustible, de Carthage, para suplir la madera necesaria para el uso de las minas de carbon, de aquel lugar.

El industrioso é inteligente joven, Florencio Vega, de Nogal, se vido en nuestra plaza durante la semana pasada. Nos informa que el día cuatro, con gran festojo: pues hubo muchss comidas buenas, mucho gusto y lucido baile en la noche.

Irenio Ortega, un joven inteligente del pricinto de Arabela, aprovechandose de los consejos de El FAROL, vino durante la semana pasada á nuestro ofinina con el fin de hacer aplicacion para la examinacion de un terreno dentro de la reserva floresta, cerca de Agua Azul.

Las lluvias han llegado; la largo estacion de aridad se acabó y la faz de la tierra se ha alegrádo. Los campos como de magia se ven verdes y florecidos; el labrador y el ganadero, y aún el comerciante se encuentran de placames. Desde el día 3, las nieblas bajaron, y por cuatro días apenas se vido el sol por una hora cada día; durante este tiempo en varios lugares decendieron copiosos aguaceros. Parese que la estacion de lluvias base plantado como lo sabe hacer en nuostro Nuevo Mexico.

Cuestion de Momento.

Lo único que tendiámos que sentir en caso de la consolidación por el voto del pueblo será la pérdida del histórica nombre de Nuevo México, el cual todos amamos y reverenciamos, pero no obstante óste pérdida irreparable por acción del Congreso Nacional; en vista de los grandes ventajas que se nos ofrecen al asumir la soberanía de estado y entre ellas por la inmensa apropiacion de dinero, la educación, completa, segura y perpétua de la presente y futuras generaciones de la juventud de lo que es ahora Nuevo

Mexico y Arizona, debénos, que se nos presenta la oportunidad, votar á favor de nuestra admision como estado y gozor de todas las ventajas y privilegios como verdaderos cuidanos americanos.—La Bandéra Americano.

El Jueves pasado, Angus McPhee, cajista, quien por los últimos sies meses ha hecho el trabajo tipógrafo de esta imprenta, tomó su despedida y marchó á rumbo de su país natal, Nova Escocia, donde, si su salud lo permite, radicará permanentemente. Durante los seis meses que fue empleado en nuestra imprenta, granjio la fiel amistad de todos quienes lo conocieron bien con su cariño, cortesía y honestedad. Le deseamos placentera viage y buen porvenir.

Ahora que se nos ha ofrecido, no debemos chiquearnos, para poder conseguir lo que tanto hemos pedido al congreso, por medio de nuestros representantes, ahora

AL PUBLICO.

El abajo firmado desea avisar á sus amigos y todas otras personas que necesitan sus servicios, que está preparado á atender á cualquier asunto referente la colocacion de terreno dentro ó afuera de la reserva floresta, desde la agrimensura hasta perfeccionar los titulos. Como tambien atender á cualquier negocio ante los funcionarios de la reserva.

Precios Convencionales.

CLEMENT HIGHTOWER,

Oficina de
El Farol.

toda lo que se nos pide para tener nuestra independencia, ciudadanía é igualdad, es decir: queremos estado y votar por el misso—Def en sor Del Pueblo.

Lamentable Muerte.

Nos comunica don Felipe Sanchez, de Patos, que el día 27 del pasado salio Benito Padilla con su ganado y á poco distancia del campo le sobrevino un ataque epileptico y cayo al suelo donde se murio; le acompañaba un muchacho pero este le tubo miedo y no se atrevió arrimase al disgraciado joven. El muchacho fue á dar parte otro día; ausilio vino muy tarde y no pudieron hallar el cuerpo hasta otra día, quedando tirado dos días en el lugar donde cayo. El joven Benito era hijo de Don Andalecio Padilla de Three Rivers, era casado con una doña Estolano Sanchez, de Hondo, deja para llorar lamentable pérdida, su esposa y dos hijos, su papa y su mama y numerosos parientes. Al tiempo de su muerte andaba con su ganado en la Sierra Blanca cerca de Tres Ritos.

Final de Norma.

(Continuada.)

—¿Dónde estoy?—preguntó, sin recorda que el africano manifiesto en otra ocasión no entender los idiomas que él poseía.

—En Hammesfest, en el Hotel del Oso Blanco—respondió el negro en francés.

—¡Hola!—exclamó Serafín.

—¿Parece que ya nos entendamos? El pequeño se sonrió.

—¿Quién me ha traído?—siguió preguntándole nuestro héroe.

—Yo.

—¿Cuándo?

—Aoy hace un mes.

—¡Un mes!

—Ni más ni menos. ¡Ha estado usted agonizando!

—¿Qué he tenido?

—Fiebre cerebral.

—¿Y tu señorita?

—Se fué á Silly hace veinte días.

—¿A cómo estamos?

—A tres de julio.

—¡Es decir, que no se ha casado todavía!—exclamó Serafín, procurando inútilmente incorporarse.

—No se casa hasta el 7 de agosto—respondió Abén.

—¿Y Rurico?

—En Silly con don Gustavo. Ambos creen que se suicidó usted hace un mes.

—¡No se engañan!—penso Serafín.—¿Y mi equipaje?—preguntó al cabo de un momento.

—Mírela usted—respondió Abén, señalando al fondo de la habitación.

—¡Para siempre!—exclamó Serafín, cubriéndose el rostro con las manos.—¿Cuándo podré levantarme?

—Dice el médico que dentro de diez días.

—¿Y la señora ¿Qué ta ha dicho?

—Que le cuidase á usted mucho y que le aconsejara volver á su país cuando estuviese bueno.

—¡Para siempre!—tornó á exclamar Serafín.

—También medió esta carta—añadió, el negrito, alargándola al enfermo.

Este la abrió, trémulo de amor y de angustia.

Decía así:

“Vivir es amar.

“Vivamos, Serafín.

“Adiós.

“Hasta siempre.

“BRUNILDA”

El joven besó el papel, volvió á quedar sin conocimiento.

Al cabo de ocho días se levantó.

—Ve el puerto, Abén búscame un pasaje para cualquier punto del Mediodía.

—No hay barco, señor.

—¡No hay!

—No; pero se espera dentro de quince días una urca que viene de

Spitzberg con dirección á Cádiz. Dicen que permanecerá una semana en Hammesfest.

—Partiré en esa urca—murmuró nuestro joven.

—Bien; descuide usted en mí—dijo el negro.

Ocho días después, Serafín salió á la calle.

El sol no se ponía hacia dos ó tres semanas, sino que giraba en torno del cenit, trazando una espiral.

Ningún hombre ha pasado días tan desesperados, tan lentos, tan aburridos, como Serafín en Hammesfest.

Transcurrió otra semana, y la anunciada urca, cuyo nombre era Matilde, fondeó en el puerto.

Abén dió á Serafín un billete de pasaje para el día 3 de agosto.

Pasó, en fin la tercera semana llegó el día de la partida.

Nuestra joven escribió la siguiente carta, que entregó á Abén.

“Adiós, adorada Brunilda! Te escribo el 3 de agosto.

Dentro de dos horas saldré con dirección á me patria. ¿A qué?

¡A morir, ó á vivir muriendo!

Dentro de cuatro días irás tú camino del altar.

¡Somos muy desdichados!

¡Adiós, Hija del Cielo! Adiós, idolatrada Norma! Adiós, Brunilda mía!

Tuyo siempre,
SERAFÍN.”

Después de esta suprema despedida, quedó tranquilo, indiferente, estúpido.

Una hora más tarde se embarcaba en la urca Matilde, que ya se preparaba á salir con rumbo á España.

Saludó por última vez al negrito, que agitaba su gorro turco desde el muelle, y la urca se hizo á la vela.

Serafín vio con el corazón partido desaparecer aquella costa, donde dejaba todas sus ilusiones, toda su dicha, toda su esperanza.

—¡Hé muerto á los veinticuatro años!—dijo con frialdad.

Y miró á su alrededor como un autómata, como un insensato, como un loco.

Entonces no vió otra cosa que olas, y olas, y más olas. Olas por el Norte y olas por el Mediodía.

CAPITULO III.

Serafín se dirigió á la cámara de proa, y se dejó caer sobre un asiento, apoyando los dedos en una mesa.

Allí permaneció largo tiempo, inmóvil y silencioso como un cuerpo sin alma.

Al cabo de dos horas levantó lo cabeza, y pidió ponche, mucho ponche, con rom de Jamaica.

Trajéronle una enorme ponchera.

—¡Así dormiré!—se dijo.

[Se Continúa.]

SI VIAJES AL

Este U Oeste

Hagadlo por el Afamado.

El Paso & Southwestern System

Via Directa

Dos Trenes Diarios sin Cambio

A KANSAS CITY, ST. LOUIS, CHICAGO, Y PUNTOS AL NORTE Y ORIENTE.

También á El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica Mexicana, Los Angeles, San Francisco, y la Costa Pacifica. Pedid pormenores á W. E. Palmer, Capitan, N. M., ó dirijanse á

RICHARD WARREN.

Trav. Pass. Agt, EL PASO, TEX.

V. R. STILES,

Gen. Pass. Agt.

EL FAROL

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al-sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el su-deste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parase de El Farol? Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis El Farol continuará sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; crónica de los sucesos contemporáneos y escuela para vuestros hijos. SUSCRIBID HOY!

Para Facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadla a

EL FAROL, CAPITAN, NUEVO MEXICO

Manda EL FAROL, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.